



CONCORSO DI PROGETTAZIONE AD UNA FASE  
CON PROCEDURA SELETTIVA PER  
LA POLIZIA INTERCOMUNALE MALCANTONE OVEST

mappali numero 766 e 767 RFD a Caslano



**Bando di concorso – procedura di selezione**

*12.12.2017*

## INDICE

<b>1</b>	<b>INTRODUZIONE</b>	1.1	Tema del concorso	4
		1.2	Ubicazione e area	4
		1.3	Obbiettivi del committente	4
<b>2</b>	<b>PROCEDURA</b>	2.1	Genere di procedura	5
<b>3</b>	<b>ORGANIZZAZIONE E DISPOSIZIONI GENERALI</b>	3.1	Ente banditore	6
		3.2	Coordinatore del concorso	6
		3.3	Indirizzo di contatto	6
		3.4	Basi giuridiche	6
		3.5	Condizioni di partecipazione	6
		3.5.1	Procedura di selezione	6-7
		3.5.2	Concorso	8
		3.6	Criteri di selezione	8
		3.7	Esame preliminare	8
		3.8	Giuria	9
		3.9	Montepremi	9
		3.10	Aggiudicazione del mandato	10-11
		3.11	Comunicazione dei risultati	11
		3.11.1	Procedura di selezione	11
		3.11.2	Concorso	11
		3.12	Esposizione e pubblicazione	11
		3.13	Proprietà e restituzione dei progetti	12
		3.14	Lingua	12
		3.15	Rimedi giuridici	12
<b>4</b>	<b>CALENDARIO</b>	4.1	Procedura di selezione	13
		4.1.1	Apertura del concorso	13
		4.1.2	Visione degli atti	13
		4.1.3	Iscrizione e inoltro candidature	13
		4.1.4	Sopralluogo	13
		4.1.5	Modalità di comunicazione	13
		4.1.6	Selezione dei candidati	13
		4.2	Concorso	13
		4.2.1	Invio degli atti	13
		4.2.2	Domande di chiarimento	13-14
		4.2.3	Risposte alle domande	14
		4.2.4	Consegna dei progetti	14
		4.2.5	Consegna dei modelli	14
		4.2.6	Riunione della Giuria	14
		4.2.7	Esposizione	14
<b>5</b>	<b>DOCUMENTI CONSEGNATI</b>	5.1	Procedura di selezione	15
		5.2	Concorso	15
<b>6</b>	<b>DOCUMENTI RICHIESTI</b>	6.1	Procedura di selezione	16
		6.1.1	Formulario architetto	16

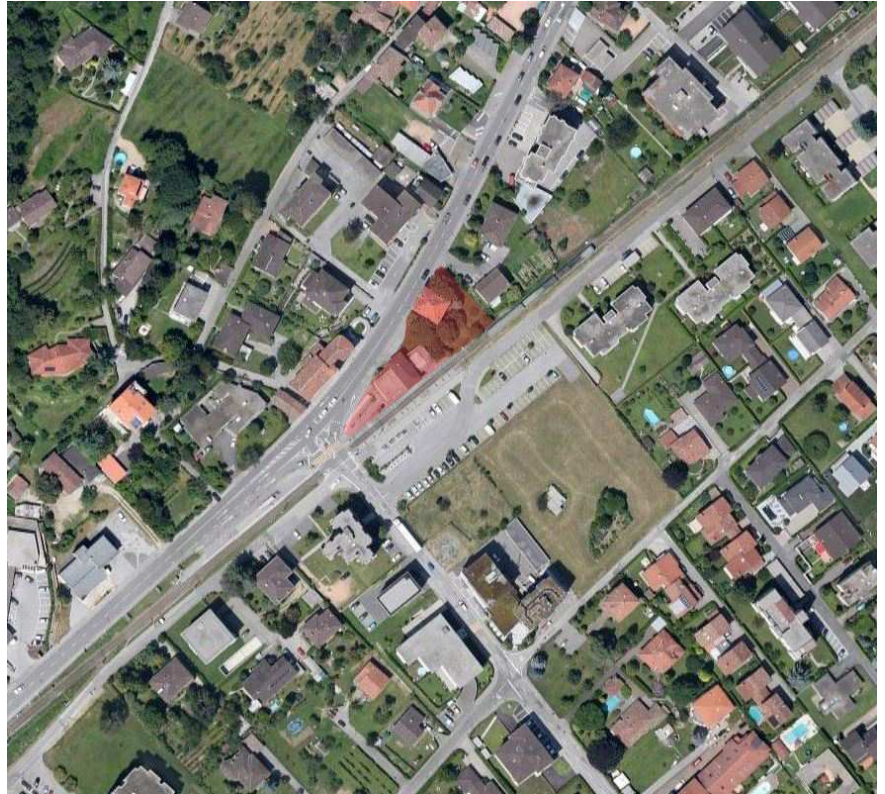
	6.1.2	Referenze – CV + portfolio A3	16
	6.1.3	Attestati e certificazioni	16-17-18
	6.1.4	Modalità di consegna	18
	6.2	Concorso	18
	6.2.1	Tavole	18
	6.2.2	Relazione tecnica	18-19
	6.2.3	Allegati	19
	6.2.4	Modello	19
	6.2.5	Supporto digitale	19
	6.2.6	Busta autore	19
	6.2.7	Presentazione dei documenti	19
	6.2.8	Modalità di consegna	20
	6.2.9	Varianti, consorzio, subappalto	20
<b>7</b>	<b>PROGRAMMA E NORME</b>		
	7.1	Programma degli spazi	21
	7.2	Norme di PR	22
	7.3	Norme e indicazioni costruttive	22
<b>8</b>	<b>CRITERI DI VALUTAZIONE</b>		
	8.1	Concorso	23
<b>9</b>	<b>APPROVAZIONE</b>		
		Presidente	24
		Giuria	24
		SIA	24

## 1 INTRODUZIONE

---

### 1.1 Tema del concorso

Il Comune di Caslano necessita di una nuova sede per la Polizia di prossimità (Polizia intercomunale Malcantone Ovest), la sede della Croce Verde, della Giudicatura di Pace. Nella stessa sede dovrebbero trovar posto anche alcuni appartamenti/ uffici.



### 1.2 Ubicazione e area

L'area di concorso è costituita dai fondi n. 766 e 767 RFD del Comune di Caslano.

I due mappali si trovano lungo la strada cantonale. Vicini alla fermata FLP, in una zona centrale rispetto al territorio che devono servire.

Lo studio REMO LEUZINGER ARCHITETTO sagl ha eseguito una verifica delle potenzialità edificatorie con l'allestimento di uno studio di fattibilità, che conferma la capacità del sito di accogliere i contenuti previsti.

### 1.3 Obiettivi del Committente

L'obiettivo del Committente è quello di individuare un progetto architettonico qualitativamente valido – basato su un concetto urbanistico chiaro, che rispetti il programma e il budget fissato – e i progettisti che sappiano realizzarlo.

Il Committente è particolarmente attento ai temi legati alla sostenibilità e invita i progettisti a prendere in considerazione la possibilità di sfruttare tecnologie edilizie che possano dare benefici in questo senso.

Per la realizzazione del progetto l'Ente banditore dispone di un credito (tetto massimo di spesa) di chf 3'800'000 (+/- 25%) IVA esclusa, CCC 1-2-4-5.

### 2.1 Genere di procedura

Concorso di progetto a una fase con procedura selettiva secondo:

- articolo 9 LCPubb
- articolo 20 lett. B) RLCPubb/CIAP
- articoli 1, 3.3, 5 e 7 del Regolamento SIA 142, edizione 2009

La procedura di selezione permetterà alla Giuria di individuare da un minimo di 6 a un massimo di 10 studi di architettura che soddisfino in modo adeguato i criteri di selezione.

Con la procedura di selezione la Giuria seleziona in base a criteri qualitativi i progettisti che parteciperanno al concorso.

Con il concorso la Giuria sceglierà il progetto che meglio interpreta il tema in oggetto.

La procedura di selezione non è anonima e si basa sulla selezione in base a dossier.

Il concorso è anonimo.

In caso di necessità la Giuria può prolungare il concorso ad un'ulteriore fase di approfondimento opzionale e anonima, limitata ad un numero selezionato di progetti. Questa fase – se necessaria – sarà oggetto di un indennizzo separato.

A tutela dell'anonimato, dove non altrimenti menzionato, tutti i documenti consegnati saranno identificati da un motto.

L'accertamento dei nominativi degli autori, la pubblicazione del rapporto finale e l'esposizione pubblica dei progetti avverrà solo dopo che la Giuria avrà espresso il suo giudizio finale.

### 3 ORGANIZZAZIONE E DISPOSIZIONI GENERALI

---

- 3.1 Ente banditore Il concorso è bandito da:  
  
Comune di Caslano  
Via Chiesa 1  
6987 Caslano
- 3.2 Coordinatore del concorso Il concorso è programmato e coordinato da:  
  
REMO LEUZINGER ARCHITETTO sagl  
Via Cassarinetta 28  
6900 Lugano
- 3.3 Indirizzo di contatto L'indirizzo di contatto per il concorso è:  
  
Studio legale e notarile  
Barchi Nicoli Trisconi Gianini  
Avv. Fabio Nicoli  
Via S. Balestra 17  
Casella postale 5269  
CH – 6901 Lugano  
  
tel: 091 912 20 00  
e-mail: info@bnta.ch
- 3.4 Basi giuridiche Impregiudicate le disposizioni del presente bando di concorso, fanno stato:  
- Il Concordato intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) - 25 novembre 1994 / 15 marzo 2001;  
- il Decreto esecutivo di approvazione delle direttive di applicazione del concordato intercantonale sugli appalti pubblici del 25 novembre 1994 - 6 novembre 1996;  
- il Regolamento di applicazione della Legge sulle commesse pubbliche (LCPubb) del 20 febbraio 2001 e del Concordato intercantonale sugli appalti pubblici (CIAP) del 15 marzo 2001 ( del 12 settembre 2006);  
- il Regolamento dei concorsi d'architettura e d'ingegneria SIA 142 (edizione 2009), per quanto non disposto diversamente dai documenti sopra citati e dal presente bando;  
  
Le disposizioni del bando vincolano l'Ente banditore, la Giuria ed i progettisti che partecipano al concorso. La partecipazione al concorso comporta l'accettazione senza riserve delle disposizioni del presente bando, nonché delle risposte della Giuria alle domande di chiarimento dei concorrenti.
- 3.5 Condizioni di partecipazione
- 3.5.1 Procedura di selezione Il concorso è aperto agli architetti con domicilio civile o professionale in Svizzera, iscritti nel Registro svizzero degli architetti (REG), livello A o B, o con titolo equipollente e che soddisfano i requisiti per l'autorizzazione ad esercitare la professione di architetto secondo gli art. 5 e 6 della Legge cantonale sull'esercizio delle professioni di ingegnere e architetto del 24 marzo 2004.  
  
Possono partecipare studi di architettura con domicilio professionale o civile in Svizzera, nonché studi d'architettura con domicilio professionale o civile negli stati firmatari dell'accordo GPA sugli appalti pubblici, che garantiscono la reciprocità sull'esercizio della professione, con titolo e requisiti equivalenti e abilitati ad esercitare la loro professione nel loro paese di domicilio.

Gli stranieri al momento della consegna della procedura di selezione dovranno dimostrare con i dovuti documenti l'equivalenza del loro registro professionale a quello richiesto da regolamento del concorso e avere i requisiti per l'autorizzazione ad esercitare la professione nello Stato in cui si trova il loro domicilio professionale.

Per favorire le generazioni più giovani, sono previste due categorie di candidature:

- 1) categoria 1 (sopra i 40 anni)
- 2) categoria 2 (sotto i 40 anni) (nati nel 1978 o dopo)

Nel caso di candidature in questa categoria, tutti i partner dello studio di architettura o delle Comunità di lavoro, devono rispondere alla condizione posta. Gli specialisti non sottostanno a questa regola. È necessario notificare in quale categoria ci si candida.

I termini e le condizioni poste devono essere rispettate entro il termine di consegna dei documenti per la procedura di selezione. I concorrenti che non rispettano i criteri d'idoneità fissati nel bando di concorso verranno esclusi dalla procedura.

In ogni caso si rimanda a:

- art. 27 RLC Pubblica
- Legge cantonale sull'esercizio delle professioni di ingegnere e di architetto (Lepia).

È ammessa la Comunità di lavoro (o consorzio) fra architetti con le seguenti modalità:

- sono ammesse le Comunità di lavoro composte da architetti o studi d'architettura con i requisiti Reg A, B o titolo equipollente;
- in caso di Comunità di lavoro fra architetti, ogni membro dovrà allegare le dichiarazioni ai sensi dell'art. 39 RLC Pubblica / CIAP.

La costituzione della Comunità di lavoro potrà avvenire unicamente prima dell'iscrizione al concorso. Non sono ammesse Comunità di lavoro composte dopo le singole iscrizioni di architetti o studi d'architettura. In tal caso le stesse non saranno accettate e saranno escluse dalla procedura.

#### *Incompatibilità dei partecipanti*

Al concorso non può partecipare (secondo SIA 142i\_202, edizione 2013 "Conflitto di interessi" e art. 25 cpv. 4 del RLC Pubblica/CIAP del 12.09.2006):

- chi ha un rapporto d'impiego con il Committente, un membro della Giuria o un esperto menzionato nel bando di concorso;
- chi è parente stretto di un membro della Giuria o di un esperto menzionato nel bando di concorso;
- chi ha partecipato alla preparazione del concorso.

Ogni presa di contatto di un partecipante con l'Ente Banditore, la Giuria o un consulente in merito a questioni riguardanti il concorso non è ammessa prima della formulazione del giudizio finale. Azioni intraprese da un partecipante per sollecitare il mandato sono vietate.

Al termine della selezione e prima dell'inizio del concorso, gli architetti selezionati dalla Giuria, per essere ammessi al concorso, dovranno presentare entro il termine di 10 giorni a decorrere dal ricevimento della comunicazione scritta, per mezzo raccomandata, le dichiarazioni descritte al punto 6.1.3 *Attestati e certificazioni*.

La mancata presentazione da parte dell'architetto delle dichiarazioni richieste nei termini assegnati dall'Ente banditore comporta l'esclusione dalla procedura.

### 3.5.2 Concorso

Per il concorso è chiesta la costituzione di un gruppo interdisciplinare composto obbligatoriamente, oltre che dall'architetto, da un fisico della costruzione. La costituzione di un team pluridisciplinare è possibile su base volontaria. Nel caso in cui la giuria ritenga che il contributo degli specialisti sia di qualità notevole, lo citerà nel rapporto. In questo modo sono garantite le condizioni che permettono ai progettisti volontari di ricevere un mandato.

Gli specialisti devono avere domicilio civile o professionale in Svizzera e devono essere iscritti al Registro svizzero per ingegneri e architetti (REG), livello A o B.

Gli specialisti con domicilio professionale o civile negli Stati che hanno sottoscritto i trattati internazionali GPA e gli accordi bilaterali devono avere un titolo equipollente e devono essere abilitati a esercitare la loro professione nel paese di domicilio.

Gli interessati dovranno dimostrare l'equivalenza del loro registro professionale a quello richiesto dal regolamento di concorso, così come il riconoscimento di reciprocità sull'esercizio della professione.

Il progettista / architetto rappresenta in ogni caso il gruppo di lavoro

### 3.6 Criteri di selezione

Per la selezione dei candidati la Giuria terrà conto dei seguenti criteri:

- Qualità dell'architettura degli edifici presentati;
- Qualità delle proposte rispetto ai temi di aspetti legati al risanamento energetico.
- Pertinenza delle referenze rispetto al tema pubblico

La selezione dei candidati verrà effettuata dai membri della Giuria privilegiando il criterio della qualità dell'architettura realizzata.

La selezione sarà di esclusiva competenza e responsabilità della Giuria.

La Giuria stilerà una graduatoria dei concorrenti in base ai criteri stabiliti e ne selezionerà i primi 6/10, dei quali al massimo due della categoria 2.

### 3.7 Esame preliminare

Gli elaborati inoltrati dai concorrenti, sia per la procedura di selezione che per il concorso, saranno esaminati dal coordinatore e dagli enti preposti per verificare la conformità formale dei progetti e dei documenti agli obiettivi fissati dal bando di concorso.

I risultati degli esami preliminari verranno consegnati in rapporti nel quale saranno indicati le candidature e i progetti conformi e non conformi al bando di concorso.

La Giuria è vincolata al contenuto dei rapporti preliminari.



### 3.8 Giuria

La Giuria incaricata di esaminare e giudicare le candidature e i progetti è così composta:

Presidente: Felix Wettstein architetto  
membro professionista

Membri: Emilio Taiana, Sindaco  
in rappresentanza dell'ente banditore

Iris Brugnetti, Vice Sindaco  
in rappresentanza dell'ente banditore

Pierre Signorini, Capodicastero costruzioni  
in rappresentanza dell'ente banditore

Nicola Baserga architetto  
membro professionista

Mirko Galli architetto e fisico della costruzione  
membro professionista

Tiziana Montemurro architetto  
membro professionista

Supplenti: Andrea Signorini, Capodicastero pianificazione ambiente  
Supplente ente banditore

Silvia Barrera Meili architetto  
Supplente professionista

La Giuria rimane la stessa sia per la selezione che per il concorso.

La Giuria può avvalersi dei consulenti che riterrà necessari.

L'accertamento dei nominativi degli autori, la pubblicazione finale del rapporto della Giuria e l'esposizione degli elaborati del concorso, avverrà dopo che la Giuria avrà espresso il giudizio finale.

### 3.9 Montepremi

L'Ente banditore mette a disposizione della Giuria CHF 132'000 (IVA 8% esclusa) per l'indennizzo dei progetti ammessi alla fase di progetto, per l'attribuzione di 3-6 premi e per eventuali acquisti.

I concorrenti ammessi alla fase di progetto che consegneranno i documenti richiesti nei termini fissati riceveranno un indennizzo di CHF 5'000 (IVA 8% esclusa).

L'importo restante sarà riservato ai premi e acquisti, distribuiti a discrezione della Giuria.

La Giuria può raccomandare per l'attribuzione del mandato proposte di notevole qualità anche se non rispettano disposizioni essenziali del programma, a condizione che la decisione sia presa dai tre quarti dei membri della Giuria e che tutti i rappresentanti del committente diano il loro esplicito accordo.

### 3.10 Aggiudicazione del mandato

Per l'aggiudicazione del mandato l'Ente banditore è vincolato alla raccomandazione della Giuria.

Il progettista che riceverà il mandato si impegnerà a procedere con gli eventuali necessari adeguamenti e approfondimenti del progetto richiesti dalle istanze istituzionali preposte all'esame del dossier e necessari per l'ottenimento dell'autorizzazione a costruire e/o per il contenimento dei costi nei limiti fissati dall'Ente Banditore.

La prosecuzione e l'esecuzione del progetto nonché l'attribuzione del mandato sono subordinate alla crescita in giudicato delle decisioni delle autorità competenti in merito allo stanziamento dei crediti per la progettazione o per la costruzione dell'opera.

L'Ente banditore si riserva il diritto di aggiudicare singolarmente le successive fasi di progettazione, appalto e realizzazione.

Prima di procedere alla delibera del mandato di progettazione, l'Ente banditore verificherà la conformità dei documenti del gruppo interdisciplinare descritti al punto 6.1.3 e ne chiederà l'aggiornamento ove necessario.

L'Ente banditore ha la facoltà di chiedere l'adattamento delle coperture assicurative nel caso non fossero adeguate al valore dell'opera.

Per i membri del gruppo di progettisti senza dipendenti devono essere presentate unicamente le dichiarazioni relative ai contributi AVS/AI/PG e al pagamento delle imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato.

Concorrenti esteri devono consegnare i documenti equivalenti.

La mancata presentazione da parte dell'architetto della documentazione richiesta nei termini assegnati dall'Ente banditore comporta l'esclusione dall'incarico dell'intero gruppo di lavoro mentre la mancata presentazione delle dichiarazioni da parte di un progettista specialista comporta la sua sola esclusione.

Esso verrà sostituito da un progettista scelto dal committente mediante procedura prevista dalla legge.

L'attribuzione del mandato a un progettista domiciliato fuori dal Cantone Ticino sarà vincolata alla creazione di un nucleo di lavoro in sito oppure alla collaborazione con un progettista locale.

L'Ente banditore si riserva il diritto di non aggiudicare parte delle prestazioni ed esigere la collaborazione con professionisti di provata esperienza, qualora uno o più componenti del team di progetto non disponesse della necessaria competenza tecnica e organizzativa per la realizzazione dell'opera.

L'Ente banditore si riserva il diritto di attribuire l'esecuzione dei lavori ad un'impresa generale e di modificare di conseguenza le percentuali delle basi di calcolo (parte fasi 4.52 e 4.53 SIA 102).

In fase di assegnazione del mandato per la Direzione dei Lavori, il committente coinvolgerà anche il progettista.

Quale base di trattativa degli onorari, per l'Ente banditore, fanno stato le prestazioni e le condizioni contenute nei seguenti documenti:

### Architetto

- Prestazioni architetto SIA 102 (2014) con i seguenti fattori:
  - grado di difficoltà n, art. 7.6 1.00
  - fattore di adeguamento r, art. 7.8 1.00

Quale base di contrattazione per i futuri negoziati, per quanto riguarda le frazioni percentuali (q) si intendono le seguenti prestazioni:

- Prestazione minima:
  - progetto di massima con stima dei costi 9.0%
  - progetto definitivo, con studi di dettaglio 21.0%
  - procedura di autorizzazione 2.5%
  - piani d'appalto 10.0%
  - progetto esecutivo 15.0%
  - direzione architettonica 6.0%
  - documentazione completa dell'opera 1.0%
  - Totale 64.5%

Per quanto riguarda la tariffa oraria media, essa verrà fissata durante la negoziazione del contratto, in analogia alla prassi utilizzata fino al 30 giugno 2017 dalla conferenza di Coordinamento degli organi della costituzione e degli immobili della Confederazione (KBOB).

- Fisico della costruzione  
Le prestazioni richieste saranno retribuite sulla base di una tariffa oraria di chf/ora 128.00

L'adeguamento al rincaro degli onorari avverrà secondo le indicazioni emanate dal "Coordinamento degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione" (KBOB).

#### 3.11 Comunicazione dei risultati

##### 3.11.1 Procedura di selezione

A tutti i candidati che avranno inoltrato la documentazione in tempo utile per la procedura di selezione, l'Ente banditore comunicherà in forma scritta (per posta raccomandata) il risultato della procedura di selezione chiedendo agli studi scelti di confermare la loro partecipazione al concorso.

##### 3.11.2 Concorso

A conclusione del giudizio e dopo la firma del rapporto da parte della Giuria, verrà tolto l'anonimato in ordine di graduatoria partendo dall'alto. La comunicazione dei risultati ai progettisti premiati avverrà subito ad opera della Giuria. La graduatoria finale con i progetti premiati e le raccomandazioni della Giuria saranno trasmessi dall'Ente Banditore a tutti i partecipanti al concorso, con allegato il rapporto della Giuria.

#### 3.12 Esposizione e pubblicazione

Tutti gli elaborati dei progetti ammessi al giudizio del concorso, saranno esposti al pubblico per un periodo di almeno 10 giorni. L'Ente banditore provvederà inoltre alla pubblicazione del risultato del concorso sugli organi di stampa. I progetti esposti porteranno il nome dell'autore e dei collaboratori.

#### 3.13 Proprietà e restituzione dei progetti

I partecipanti al concorso conserveranno i diritti d'autore dei progetti. Gli elaborati inoltrati, relativi alle proposte premiate e acquistate, diventeranno proprietà del committente. Gli elaborati non premiati saranno resi ai rispettivi autori; potranno essere ritirati presso la Cancelleria

comunale. La data per il possibile ritiro verrà comunicata per iscritto a tutti i concorrenti. Trascorso questo termine il committente potrà disporre liberamente dei documenti non ritirati.

3.14 Lingua

La lingua ufficiale del concorso, per tutti gli elaborati, le domande e le relative risposte è l'italiano.

3.15 Rimedi giuridici

Contro il presente bando di concorso e contro le disposizioni del committente, sulla base del verdetto della Giuria, è data facoltà di ricorso al Tribunale cantonale amministrativo, via Pretorio 16, 6900 Lugano.

Di principio le decisioni della Giuria basate su criteri soggettivi non possono essere contestate.

Il ricorso dovrà essere inoltrato in forma scritta, debitamente motivato, entro 10 giorni dalla rispettiva notifica.

Di principio il ricorso non ha effetto sospensivo.

## 4 CALENDARIO

---

### 4.1 Procedura di selezione

#### 4.1.1 Apertura del concorso

**da martedì 12.12.2017**

La pubblicazione del concorso viene resa nota sul Foglio Ufficiale del Canton Ticino, su <http://www.simap.ch>, sull' albo comunale e sul sito internet: <http://www.caslano.ch/documenti> On-line

#### 4.1.2 Visione degli atti

**da martedì 12.12.2017**

A partire dalla data di apertura del concorso, gli atti possono essere consultati e scaricati direttamente dal sito internet: <http://www.caslano.ch/documenti> On-line

#### 4.1.3 Iscrizione e inoltro candidature

**venerdì 26.01.2018 entro le ore 16:00**

La documentazione completa (vedi punto 6) deve pervenire per posta all'indirizzo di contatto (vedi norma sia 142i-301 ed. 2012 "Consegne postali"). E' ammessa la consegna a mano.

I concorrenti sono responsabili del rispetto del termine di consegna. Documenti pervenuti oltre il termine indicato non saranno accettati. La mancata iscrizione preclude la partecipazione al concorso.

#### 4.1.4 Sopralluogo

Non è previsto un sopralluogo organizzato.  
E' possibile visitare individualmente l'area.

#### 4.1.5 Modalità di Comunicazione

L'Ente banditore ha la competenza esclusiva di stabilire le modalità di comunicazione con i partecipanti, con il pubblico esterno e con i media. Per tutta la durata della procedura di selezione, le richieste di informazioni, domande o chiarimenti generali in merito alla procedura vanno indirizzate per iscritto (posta ordinaria o posta elettronica) esclusivamente all'indirizzo di contatto. La presa di contatto con il coordinatore o altri membri della Giuria non è permessa.

#### 4.1.6 Selezione dei candidati

La Giuria si riunisce e seleziona i concorrenti per il concorso.

L'Ente banditore informerà per iscritto tutti i concorrenti sull'esito della procedura di prequalifica entro **lunedì 12.02.2018**.

A tutti i candidati che avranno inoltrato la documentazione in tempo utile e ammessi a giudizio, è data facoltà di ricorso alla decisione del committente al TRAM nel termine di 10 giorni.

### 4.2 Concorso

#### 4.2.1 Invio degli atti

**mercoledì 14.02.2018**

Gli atti consegnati dal committente e citati al p.to 5.2 saranno inviati ai concorrenti selezionati in formato elettronico via WeTransfer entro il termine stabilito.

#### 4.2.2 Domande di chiarimento

**lunedì 26.02.2018**

Le domande di chiarimento sul presente bando di concorso dovranno essere formulate per iscritto e inoltrate per posta all'indirizzo di contatto in forma anonima e con l'indicazione esterna:

"Concorso di progettazione ad una fase con procedura selettiva per la Polizia intercomunale Malcantone Ovest"

Non è ammesso l'invio per posta elettronica o fax. Non è ammessa la consegna a mano. Non fa stato la data del timbro postale. Domande

pervenute oltre il termine stabilito, non saranno prese in considerazione e non riceveranno risposte.

4.2.3 Risposte alle domande

**lunedì 26.03.2018**

Le risposte - che diverranno parte integrante del bando di concorso - saranno pubblicate sul sito <http://www.caslano.ch>

4.2.4 Consegna dei progetti

**venerdì 15.06.2018 entro le ore 16:00**

I progetti ed i relativi allegati richiesti, devono pervenire in forma anonima all'indirizzo di contatto per posta o altro servizio corriere al più tardi entro il termine stabilito. Non fa stato la data del timbro postale.

E' ammessa la consegna a mano, a patto che venga rispettato l'anonimato. Fanno stato i disposti dell'art. 42 cpv. 1 lettera a), b) e c) del RLC Pabb/CIAP che recitano:

*Art. 42 - Sono escluse in particolare le offerte:*

*a) giunte in busta aperta o dopo il termine di scadenza della gara*

*b) mancanti del richiesto contrassegno esterno (motto)*

*c) non recapitate all'indirizzo indicato nel bando di gara*

4.2.5 Consegna dei modelli

**lunedì 02.07.2018 entro le ore 16:00**

I modelli devono essere consegnati tramite servizio corriere o a mano, in forma anonima, all'indirizzo di contatto.

4.2.6 Riunione della Giuria

**metà/fine luglio 2018**

4.2.7 Esposizione

**inizio settembre 2018**

## 5 ATTI DI CONCORSO (documenti messi a disposizione dall'Ente banditore)

---

- 5.1 Procedura di selezione      Gli atti sotto elencati sono parte integrante della documentazione di concorso e sono scaricabili direttamente dal sito internet:  
<http://www.caslano.ch>
- A. Bando di concorso con programma (pdf);
  - B. Estratto carta nazionale (pdf);
  - C. Ortofoto (jpg);
  - D. Piano di situazione generale e area di concorso (dwg / dxf / pdf);
  - E. Piano di situazione quotato (pdf);
  - F. Schede PR Caslano (pdf);
  - G. Regolamento sull'utilizzazione dell' Energia (RUE n) (pdf);
  - H. Standard costruttivi per gli edifici dello Stato (pdf);
  - I. Formulario architetto (modulo di iscrizione e autocertificazione) (pdf).
- 5.2 Concorso      Gli atti sotto elencati sono parte integrante della documentazione di concorso e saranno inviati ai concorrenti selezionati in formato elettronico via WeTransfer entro il termine stabilito.
- A1.Eventuale aggiornamento del bando di concorso (pdf);
  - J. Formulario specialisti (modulo d'iscrizione e autocertificazione) (pdf);
  - K. Formulario dichiarazione autori (pdf);
  - L. Tabella programma degli spazi (xls);
  - M. Tabella volume secondo SIA 416 (xls).

### *Modello*

Base del modello in gesso, scala 1:500.

La base potrà essere ritirata dai concorrenti a partire dalla data indicata al cap. 4.2.1 previo appuntamento telefonico presso l'atelier

Giorgio Hachen, Sombedo, 6939 Alto Malcantone, Tel. 091 968 26 01

6.1 Procedura di selezione

6.1.1 Formulario architetto Allegato I, compilato in tutte le sue parti.

6.1.2 Referenze L'architetto (titolare dello studio) dovrà consegnare un portfolio in formato A3 orizzontale contenente:  
- Curriculum Vitae e organizzazione dello studio (1 pagina);  
- 2 progetti di referenza (1 pagina per ogni progetto).

Nel Curriculum Vitae devono essere contenuti dati personali, titoli di studio, qualifiche professionali, formazioni, pubblicazioni, elenco dei principali lavori progettati e realizzati, completi di dati relativi alla data di realizzazione, alla volumetria, allo standard energetico e ai costi di costruzione completi (preventivo e consuntivo). E' inoltre richiesto di descrivere l'organizzazione dello studio (numero di dipendenti e qualifiche, organigramma).

Categoria 1

I progetti di referenza devono essere pertinenti al tema (edificio di carattere pubblico con più funzioni).

Almeno uno dei due progetti presentati dovrà essere un'opera realizzata (è considerata tale se terminata entro la data di pubblicazione del presente bando).

Categoria 2

I progetti presentati devono essere pertinenti al tema (edificio di carattere pubblico con più funzioni) e possono riguardare dei concorsi nei quali l'opera è stata segnalata. Uno dei due progetti dovrebbe preferibilmente riguardare un'opera realizzata.

Le tavole con i progetti conterranno piante, fotografie ed eventuali testi di presentazione.

Sono sempre da indicare:

- nome del progettista;
- destinazione dell'edificio;
- ubicazione del progetto;
- date di progetto ed esecuzione;
- dati quantitativi (superfici e volumetria) secondo SIA 416;
- costi complessivi (CCC 1-5 iva esclusa);
- standard energetico;
- prestazioni fornite dal progettista (in base a norme SIA).

La Giuria valuterà i progetti presentati come referenze in funzione della loro qualità architettonica e della loro attinenza al tema di concorso.

6.1.3 Attestati e certificazioni Per la partecipazione alla procedura di selezione i concorrenti dovranno produrre:

- i documenti comprovanti l'iscrizione ai registri professionali;
- titoli di studio;
- l'allegato I: formulario architetto (modulo d'iscrizione ed autocertificazione).

Con l'iscrizione il concorrente autorizza il committente a verificare presso gli enti preposti l'adempimento del pagamento dei diversi contributi sociali e delle imposte.

Gli studi selezionati dalla Giuria per lo svolgimento del concorso, prima di essere ammessi, riceveranno la richiesta scritta in forma raccomandata di produrre le dichiarazioni sotto descritte, comprovanti l'idoneità a partecipare



(punto 3.5), l'avvenuto pagamento degli oneri sociali e delle imposte ai sensi dell'art. 39 del RLCPubb/CIAP e una copertura assicurativa adeguata.

Gli studi con dipendenti devono allegare:

- A. Oneri sociali e imposte
  - a) dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento dei seguenti contributi scaduti:
    - contributi AVS/AI/PG
    - assicurazione perdita di guadagno in caso di malattia
    - contributi SUVA o istituto analogo (assicurazione infortuni)
    - contributi cassa pensione (LPP)
    - imposte alla fonte
  - b) dichiarazioni che certificano il pagamento delle imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato<sup>1</sup>.
  - c) dichiarazioni comprovanti il rispetto del CCL (dichiarazione della Commissione paritetica).

*<sup>1</sup> La data di emissione delle dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento delle imposte cantonali e comunali non deve essere antecedente a 3 mesi rispetto alla data di scadenza della conferma di partecipazione.*

- B. Assicurazioni, dichiarazioni comprovanti una copertura assicurativa di responsabilità civile che gli garantisce una copertura, adeguata al valore dell'opera, a valere per:
  - danni corporali
  - danni materiali
  - danni patrimoniali

Gli studi senza dipendenti devono allegare:

- A. Oneri sociali e imposte
  - a. dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento dei seguenti contributi scaduti:
    - contributi AVS/AI/PG
  - b. dichiarazioni che certificano il pagamento delle imposte cantonali e comunali cresciute in giudicato
- B. Assicurazioni, dichiarazioni comprovanti una copertura assicurativa di responsabilità civile che gli garantisce una copertura, adeguata al valore dell'opera, per i seguenti eventi:
  - danni corporali
  - danni materiali
  - danni patrimoniali

Gli studi la cui sede professionale non è ubicata nel Canton Ticino, dovranno fornire, per tutti i punti sopra indicati, le dichiarazioni equivalenti.

Il Committente se constata che non sono allegate una o più dichiarazioni, ha l'obbligo di richiederle immediatamente, assegnando un termine per la consegna.

Lo studio d'architettura è escluso dalla procedura di concorso se i documenti richiesti non sono prodotti entro il termine impartito.

Le dichiarazioni svizzere sono valide unicamente se attestano l'avvenuto pagamento degli oneri sociali trimestrali:

- per i concorsi da inoltrare dal 1° gennaio al 31 marzo il pagamento dei contributi fino al 30 settembre dell'anno precedente;
- per i concorsi da inoltrare dal 1° aprile al 30 giugno il pagamento dei contributi fino al 31 dicembre dell'anno precedente;
- per i concorsi da inoltrare dal 1° luglio al 30 settembre il pagamento dei contributi fino al 31 marzo;
- per i concorsi da inoltrare dal 1° ottobre al 31 dicembre il pagamento dei contributi fino al 30 giugno.

Tali dichiarazioni dovranno essere presentate entro il termine di 10 giorni a decorrere dal ricevimento della comunicazione scritta in forma raccomandata.

La mancata presentazione da parte dell'architetto delle dichiarazioni richieste nei termini assegnati dall'Ente banditore comporta l'esclusione dalla procedura.

#### 6.1.4 Modalità di consegna

Il formulario architetto e il modulo di autocertificazione (allegato I), gli attestati richiesti per la procedura di selezione, il Curriculum Vitae e le schede di referenza sono da consegnare rilegati in un unico fascicolo formato A4 verticale.

Il CV e le schede di referenza sono da presentare in formato A3 orizzontale, piegate e rilegate in formato A4 verticale unitamente ai documenti sopra elencati.

Per il CV e per ogni referenza è ammesso al massimo un foglio di presentazione, stampato su un lato.

Questi documenti sono da consegnare anche in formato digitale .pdf su cd-rom o chiavetta USB.

I documenti cartacei e digitali devono essere inseriti in una busta chiusa con l'indicazione esterna:

"Concorso di progettazione ad una fase con procedura selettiva per la Polizia intercomunale Malcantone Ovest" e pervenire all'indirizzo di contatto entro il termine stabilito al punto 4.1.3.

## 6.2 Concorso

### 6.2.1 Tavole

1. Una parte esplicativa che esprima al meglio i concetti d'intervento attraverso testi, schemi, schizzi, o altre forme di espressione, a discrezione del concorrente. La relazione architettonica e/o specialistica (o perlomeno un sunto significativo di essa) deve essere inserita sui piani, oltre che allegata (vedi punto 6.2.2 del presente elenco). Dovrà essere specificato il concetto per quanto concerne le tappe previste e la loro successione.
2. Piano di situazione in scala 1:500 per la piena comprensione del concetto d'intervento sulle aree esterne, dove siano chiaramente indicate le sistemazioni previste gli accessi e gli stazionamenti veicolari e pedonali nonché tutti i percorsi all'interno dell'area. Si devono rendere comprensibili i materiali delle superfici e gli elementi presenti. Il piano deve essere disegnato sull'allegato D.
3. Piante, sezioni, prospetti in scala 1:200 necessarie alla comprensione e alla valutazione del progetto. I disegni devono comprendere, dove necessario, le aree esterne.
4. Sezione rappresentativa in scala 1:20 con l'indicazione dei componenti e dei materiali con relative caratteristiche su tutta l'altezza dell'edificio con corrispondente vista.

E' ammesso l'uso del colore.

### 6.2.2 Relazione tecnica

Relazione tecnica completa, grafica e scritta del progetto che indichi i concetti progettuali, il sistema costruttivo e strutturale, i materiali che si intendono utilizzare e il concetto del sistema di aerazione controllata.

È richiesto il raggiungimento della certificazione Minergie:

- La relazione deve essere consegnata in formato A4.
- 6.2.3 Allegati
1. Allegato L Tabella programma degli spazi con la distinta delle superfici nette secondo norma SIA 416;
  2. Allegato M Tabella volume secondo SIA 416 con relativi schemi grafici in formato A4, con indicazione del perimetro del volume riscaldato.
  3. Riduzione di ogni tavola in formato A4.
- 6.2.4 Modello
- Modello in gesso in scala 1:500 sulla base consegnata dall'ente banditore.  
Colore del modello: bianco.
- 6.2.5 Supporto digitale
- Supporto digitale (cd-rom o chiavetta USB) con:
- tavole in formato .pdf (file singoli);
  - relazione tecnica in formato .pdf;
  - allegati S e T in formato .xls (file singoli).
- 6.2.6 Busta autore
- Busta chiusa e sigillata contrassegnata con il motto e con la dicitura "Autore" e "Concorso di progettazione ad una fase con procedura selettiva per la Polizia intercomunale Malcantone Ovest"
- La busta, da inserire nella mappa o nel tubo delle tavole, dovrà contenere:
- allegato L Formulario specialisti;
  - Allegato M Formulario dichiarazione autori.
- 6.2.7 Presentazione dei documenti
- Tavole
- Massimo di 4 tavole formato DIN A1 orizzontale (84.1 x 59.4 cm). Piante disegnate con il nord verso l'alto, sezioni e facciate significative dovranno essere estese, se possibile, oltre i limiti esterni del perimetro dell'area di concorso.
- Richiesta anche la consegna delle tavole ridotte su formato DIN A4.  
Lo schema di esposizione prevede due tavole sopra e sotto.
- Su ognuno degli atti dovrà essere indicato il motto e la dicitura "Concorso di progettazione ad una fase con procedura selettiva per la Polizia intercomunale Malcantone Ovest" La grafica è libera.
- Allegati (relazione tecnica e tabelle di calcolo)
- Fascicolo rilegato in formato DIN A4, inserito in una busta C4 aperta con l'indicazione "Allegati" e il motto.
- Supporto digitale
- Cd-rom o chiavetta USB da inserire nella busta degli allegati.
- Busta autore
- Busta sigillata inserita all'interno del tubo o della mappa.  
Ogni concorrente può presentare un solo progetto; varianti non sono ammesse.
- 6.2.8 Modalità di consegna
- L'anonimato deve essere rispettato, per cui:
- tutti gli elaborati sono da contrassegnare con un motto;
  - sulle tavole il motto dovrà essere nell'angolo in alto a destra;
  - su ogni elaborato va indicata la dicitura:  
"Concorso di progettazione ad una fase con procedura selettiva per la Polizia intercomunale Malcantone Ovest"

Le tavole, non piegate, devono pervenire all'indirizzo di contatto (vedi p.to 3.3) entro il termine stabilito (vedi p.to 4.2.5), in un tubo o mappa di cartone sul quale sarà indicato il motto dell'autore e la dicitura "Concorso di progettazione ad una fase con procedura selettiva per la Polizia intercomunale Malcantone Ovest"  
Quale destinatario ed anche quale mittente deve essere indicato l'indirizzo di contatto.

Non fa stato la data del timbro postale. Imballaggi pervenuti oltre il termine di scadenza indicato non saranno ammessi al giudizio ed il partecipante sarà escluso dal concorso ai sensi dell'art. 42 cpv. 1 lettera a) del RLCPubb/CIAP.

E' permessa la consegna a mano nel rispetto dell'anonimato.

Alla scadenza del concorso sarà redatto un verbale con indicati i motti dei progetti pervenuti.

I modelli devono essere consegnati a mano, in forma anonima, all'Ente Banditore entro il termine stabilito (vedi p.to 4.2.6).

Il motto del progetto deve essere indicato sia sulla scatola che sul modello.

#### 6.2.9 Varianti, consorzio, subappalto

Ogni partecipante potrà inoltrare una sola proposta di progetto. Non sono ammesse varianti.

E' ammesso il consorzio fra studi d'architettura alle condizioni indicate al punto 3.5.1 del presente bando di concorso. Non è ammesso il subappalto delle prestazioni del presente concorso ad altri studi.

## 7 PROGRAMMA E NORME

7.1	Programma degli spazi	1	POLIZIA INTERCOMUNALE MALCANTONE OVEST	mq	230
		1.01	Sala d'attesa	mq	8
		1.02	Sportello	mq	8
		1.03	Ufficio singolo	mq	12
		1.04	Ufficio agenti	mq	42
		1.05	Locale riunione	mq	18
		1.06	Locale interrogatorio	mq	18
		1.07	Locale interrogatorio	mq	18
		1.08	Locale tecnico	mq	18
		1.09	Servizi igienici utenti	mq	8
		1.10	Servizi igienici personale	mq	4
		1.11	Locale perquisizione	mq	12
		1.12	Locale deposito armi e apparecchi	mq	4
		1.13	Locale pausa	mq	18
		1.14	Spogliatoio uomini	mq	24
		1.15	Spogliatoio donne	mq	8
		1.16	Locale essiccatoio	mq	6
		1.17	Locale deposito pulizia	mq	4
		2	CROCE VERDE	mq	173
			I locali ad uso della Croce Verde dovranno essere collocati al piano terreno		
		2.01	Garage (dim. minime 10 m x 7 m, h 3.8 m)	mq	70
		2.02	Ufficio / rapporti / centrale	mq	20
		2.03	Locale pausa relax	mq	30
		2.04	Spogliatoio	mq	30
		2.05	Lavanderia	mq	8
		2.06	Camera	mq	15
		3	GIUDICATURA DI PACE DEL CIRCOLO DELLA MAGLIASINA	mq	40
		3.01	Ricezione e attesa	mq	4
		3.02	Locale udienze	mq	14
		3.03	Locale per il giudice	mq	14
		3.04	Zona archivio	mq	4
		3.05	Servizi igienici	mq	4
		4	APPARTAMENTI O UFFICI	mq	150
			Dovranno essere collocati all'ultimo piano		
		4.01	Appartamento o ufficio 2.5 locali	mq	50
		4.02	Appartamento o ufficio 4.5 locali	mq	100
			TOTALE SUPERFICIE NETTA	mq	593

Il nuovo edificio della Polizia intercomunale Malcantone Ovest dovrà necessariamente essere collegato alla nuova centrale di teleriscaldamento del comune di Caslano. Le ambulanze della Croce Verde necessitano di uno spazio di manovra adeguato.

Posteggi:

- 7 posteggi esterni ad uso pubblico (minimo).
- 6 posti auto e 2 moto per veicoli di servizio della polizia
- 2 posti auto per uffici/appartamenti

7.2 Norme di PR Il terreno si trova in zona ZM4.

Settore edificabile

Altezza massima degli edifici	m	13,00
Distanze da confine	m	5,00
Distanza da strada cantonale	m	4,00

**MAPPALE 766**

Superficie del mappale	mq	645,00
Indice di occupazione I.O.	I.O.	30%
Superficie Edificabile ammessa	mq	193,50

Indice di sfruttamento I.S.	I.S.	0.8
S.U.L. ammessa	mq	516,00

**MAPPALE 767**

Superficie del mappale	mq	490,00
Indice di occupazione I.O.	I.O.	30%
Superficie Edificabile ammessa	mq	147,00

Indice di sfruttamento I.S.	I.S.	0.8
S.U.L. ammessa	mq	392,00

**MAPPALE 766 + 767**

Superficie dei mappali	mq	1'135,00
Indice di occupazione I.O.	I.O.	30%
Superficie Edificabile ammessa	mq	340,50

Indice di sfruttamento I.S.	I.S.	0.8
S.U.L. ammessa	mq	908,00

Il nuovo edificio può svilupparsi sui due mappali.

7.3 Norme e indicazioni costruttive

E' compito dei singoli concorrenti fare riferimento, per ciascun settore di progetto, alle rispettive normative vigenti. A titolo informativo si citano:

- Norme di attuazione del Piano regolatore di Caslano e relativi piani (vedi allegati)
- Legge edilizia cantonale e relativo Regolamento d'applicazione
- Norma CRB SN 521 500 (motulesi)
- Norme VSS
- Norma SIA 380/1 – 2009 - "L'energia termica nell'edilizia"
- Standard Minergie
- Legge cantonale sul lavoro
- OLL – Ordinanze concernenti la legge sul lavoro
- Regolamento d'applicazione della legge cantonale sul lavoro
- VKF - Prescrizioni antincendio
- Regolamento cantonale posteggi privati
- Regolamento sull'utilizzazione dell'energia (RUEn)

Sono richiesti materiali durevoli, che abbiano un basso costo di manutenzione ed un controllato impatto ambientale, così come i parametri necessari all'ottenimento dello standard MINERGIE.

Per il progetto, oltre che alle normative e prescrizioni di legge riferite in particolare alle costruzioni pubbliche, si deve tenere conto anche delle seguenti esigenze:

- risparmio energetico: il progetto deve tenere conto del Regolamento sull'utilizzo dell'energia (RUEn) del 16 settembre 2008;
- legge e ordinanze concernenti la legge sul lavoro (OLL 1/2/3/4) e tutte le normative e prescrizioni riferite alla sicurezza e protezione antincendio, disabili, igiene, ecc.

### 8.1 Concorso

I criteri di valutazione sono:

1. Aspetti finanziari:
  - l'economicità dell'investimento proposto;
  - la razionalità gestionale (costi d'esercizio prevedibili derivanti dalle scelte tecniche e costruttive);

I costi saranno verificati dalla Giuria tramite un esperto esterno.

2. Inserimento del progetto nel contesto:
  - la relazione con il sito;
  - la qualità e l'identità degli spazi esterni.
3. Aspetti architettonici e funzionali:
  - l'organizzazione delle diverse funzioni e le relazioni tra di esse;
  - l'espressione formale e strutturale.
4. Aspetti costruttivi ed energetici:
  - la coerenza fra le scelte architettoniche e le scelte costruttive;
  - l'efficacia e la razionalità dei sistemi costruttivi, la sostenibilità dei materiali e la durevolezza dei materiali adottati;
  - i dettagli costruttivi;
  - la validità del concetto energetico.

Si precisa che i criteri elencati non sono ponderati (l'ordine dell'elenco non implica nessuna gerarchia) e non saranno modificati nel corso del concorso.

## 9 APPROVAZIONE

Il presente bando è stato approvato il 27.11.2017 da:

Presidente

Felix Wettstein architetto  
membro professionista

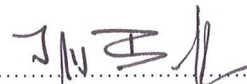


Membri

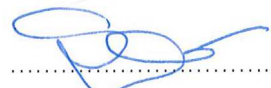
Emilio Taiana, Sindaco  
in rappresentanza dell'ente banditore



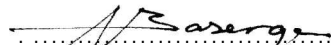
Iris Brugnetti, Vice Sindaco  
in rappresentanza dell'ente banditore



Pierre Signorini, Capodicastero costruzioni  
in rappresentanza dell'ente banditore



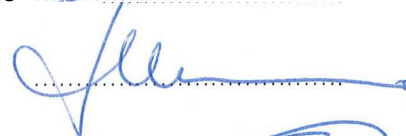
Nicola Baserga architetto  
membro professionista



Mirko Galli architetto e fisico della costruzione  
membro professionista

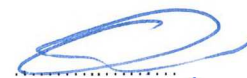


Tiziana Montemurro architetto  
membro professionista



Supplenti

Andrea Signorini, Capodicastero pianificazione ambiente  
Supplente ente banditore



Silvia Barrera Meili architetto  
Supplente professionista



SIA

*La Commissione concorsi della SIA ha certificato la compatibilità del presente bando di concorso con i requisiti del regolamento SIA 142, ed. 2009.*